

YAMAHA

PORTATONE

PSR-180
PSR-26

OWNER'S MANUAL BEDIENUNGSANLEITUNG MODE D'EMPLOI MANUAL DE INSTRUCCIONES

Contents

Getting Started	2
Playing Your New PortaTone	3
Voice Mode	5
Style Mode	6
Song Mode	9
Sound Effect and Drum Pads (PSR-180)	10
Sound Effect and Drum List	10
Troubleshooting	11
Percussion Assign List (Voices 40 and 00)	11
Jam Track Chord Progression List	12
One Touch Setting List	12
Song Scores	13
Specifications	23

ENGLISH

Inhalt

Vorbereitung zum Spiel	2
Spiele auf Ihrem neuen PortaTone	3
VOICE-Modus	5
STYLE-Modus	6
SONG-Modus	9
SOUND-Effekte und Drum Pads (PSR-180)	10
Liste der Sound-Effekte und Schlagzeuge	10
Fehlersuche	11
Zuordnungs-Liste der Perkussionsinstrumente (Stimmen 40 und 00)	11
Liste der Jam Track Akkordfolgen	12
Liste der One Touch Settings	12
Noten der Demonstrationsstücke	13
Technische Daten	23

DEUTSCH

Table des matières

Pour commencer	2
Pour jouer du PortaTone	3
Le mode Voice	5
Le mode Style	6
Le mode Song	9
Pads d'effet sonore et de batterie (PSR-180)	10
Liste des effets sonores et des sonorités de batterie	10
Guide de dépannage	11
Liste d'attribution des percussions /sonorités 40 et 00	12
Liste des réglages par touche unique	12
Liste des progression d'accord des motifs de Jam Track	11
Partition des œuvres	13
Caractéristiques techniques	23

FRANÇAIS

Índice

Preparativos	2
Tocando con el nuevo PortaTone	3
Modalidad VOICE (voz)	5
Modalidad STYLE (estilos)	6
Modalidad SONG (canciones)	9
Parches para efectos sonoros y de percusión (PSR-180)	10
Lista de efectos sonoros y sonidos de percusión	10
Corrección de anomalías	11
Lista de asignación de sonidos de percusión (voz 40 y 00)	11
Lista de progresión de acorde	12
Lista de ajuste de un toque	12
One Touch Setting List	12
Partituras de canciones	13
Especificaciones	23

ESPAÑOL

Congratulations on your purchase of the Yamaha PortaTone

You now own a portable keyboard that packs advanced functions and great sound in a highly compact size. Its outstanding features also make it an exceptionally expressive and versatile instrument. Read this Owner's Manual carefully while playing your new PortaTone in order to take full advantage of its various features.

Main Features

The PortaTone is a sophisticated musical instrument with the following features and functions:

- Exceptionally realistic sounds with 100 AWM (Advanced Wave Memory) Voices, utilizing digital recordings of actual instruments.
- Dynamic, versatile rhythms and accompaniment with 100 music Styles.
- 20 Songs, for listening enjoyment or for playing along with when using the Minus One function.
- 20 Jam Track patterns, providing specially programmed rhythms and chord progressions for playing along with.
- (On the PSR-180) a set of four Pads that allow you to play drum and percussion sounds as well as special sound effects.
- One Touch Setting, for automatically calling up an appropriate Voice for playing with the Style, Song or Jam Track you select.
- High-quality amplifier/speaker system (stereo for the PSR-180).

Precautions — Taking Care of Your PortaTone

Your new PortaTone is a fine musical instrument — and should be treated as such. Handle it with care and common sense, and it will give you years of enjoyment.

Location

- Avoid exposure to direct sunlight or other sources of heat. Never leave it inside a car where it can get very hot. Also avoid highly humid or dusty places.

Interference From Electromagnetic Fields

- Do not use your PortaTone close to television sets, radios or similar equipment since this may cause interference noise in the other appliance.

Handling

- Protect your PortaTone from strong impact. Be careful not to drop it or place heavy objects on it. Avoid applying excessive force to the controls and keys.

When Not Using the PortaTone

- After use, always turn off the POWER switch. When not using your PortaTone for long periods, be sure to remove the batteries to avoid damage through battery leakage.

Cleaning

- Clean the exterior with a soft, dry cloth. To remove stubborn stains, use a slightly moistened cloth.
- Never use alcohol, thinner, or other chemical solvents, since they will damage the finish. Also, do not leave vinyl chloride material on the PortaTone for a long time, since it may adhere to the exterior.



NOTE
Yamaha is not responsible for damage caused by improper usage.

Getting Started

Power Requirements

Your PortaTone can run either on batteries (sold separately) or on normal household current by using the optional Yamaha PA-3/4/40 Power Adaptor.

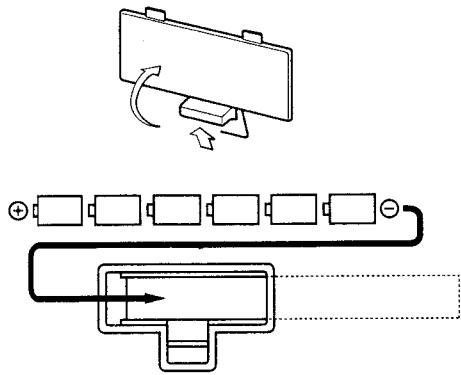
Using an AC Power Adaptor

To connect your PortaTone to a wall socket, you will need the optionally available Yamaha PA-3/4/40 Power Adaptor. Use of other AC adaptors could result in damage to the instrument, so be sure to ask for the right kind. Plug the adaptor into a convenient wall outlet and its connector into the DC 10-12V IN jack on the back of your PortaTone.

Using Batteries

Inserting Batteries

Turn the instrument upside-down and remove the battery compartment lid. Insert six 1.5-volt size "D" batteries as shown in the illustration, making sure that the positive and negative terminals are properly aligned. Replace the lid.



When the Batteries Run Down

When the batteries run low and the battery voltage drops below a certain level, the PortaTone may not sound or function properly. As soon as this happens, replace them with a complete set of six new batteries. Never mix old and new or different types of batteries (e.g., alkaline and manganese).

Auto Power OFF

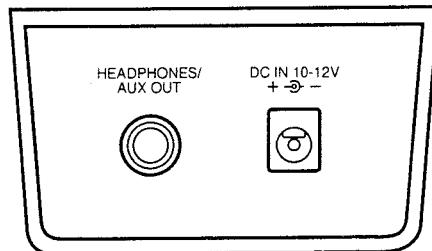
The PSR-180/76 features an Auto Power OFF function that automatically turns the power OFF if the instrument is not used for approximately 30 minutes. This functions whether batteries or the AC power adaptor is used.

Accessory Jacks

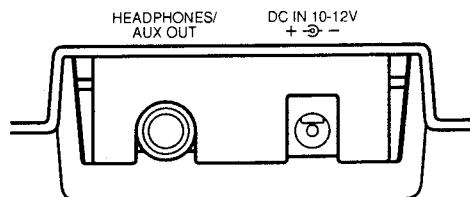
Using Headphones

For private practicing and playing without disturbing others, connect a set of stereo headphones to the rear panel HEADPHONES/AUX OUT jack. Sound from the built-in speaker system is automatically cut off when you insert a headphone plug into this jack.

PSR-180



PSR-76



Connecting a Keyboard Amplifier or Stereo System

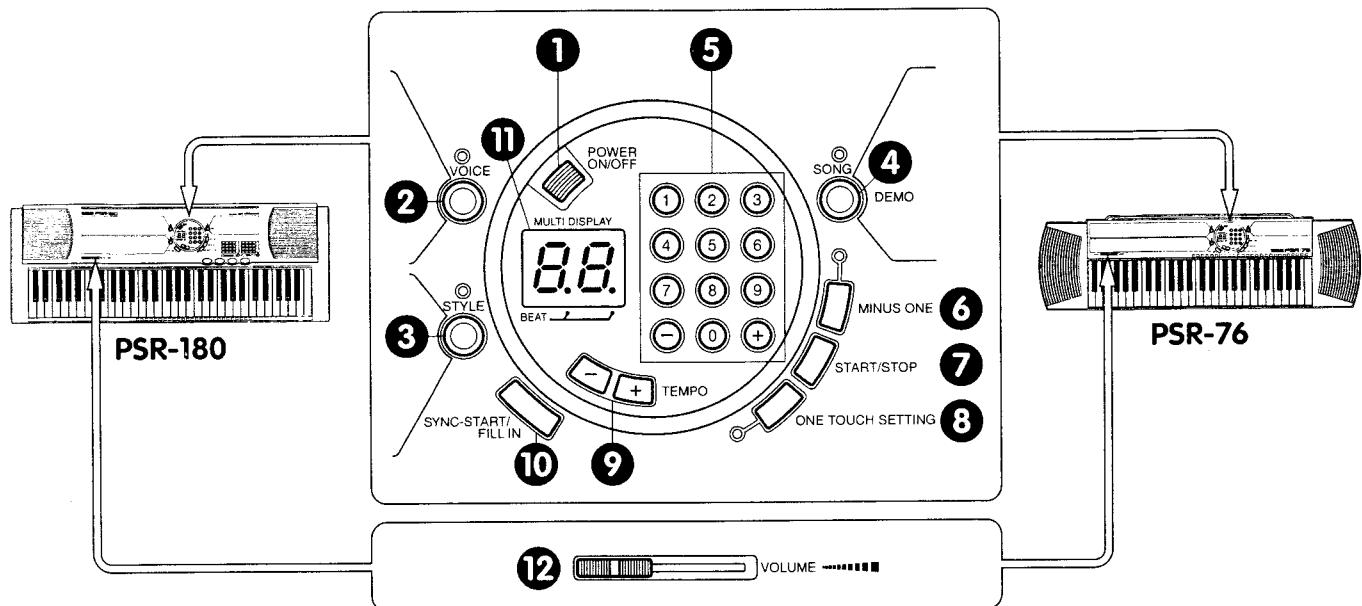
After making sure the PortaTone and any external devices are turned off, connect one end of a stereo audio cable to the LINE IN or AUX. IN jack(s) of the other device and the other end to the HEADPHONES/AUX OUT jack of the PortaTone.

The Music Stand

Insert the bottom edge of the music stand into the slot located at the top rear of the PSR-180/76 control panel.

Playing Your New PortaTone

This section briefly shows you how to use the various controls on the panel of the PortaTone.



Turning on the Power

Press the POWER ON/OFF button ① to turn on the power of the PortaTone. Whenever the power is turned on, Voice 01 (PIANO) is automatically selected.

Selecting a Mode

Your PortaTone has three different operating modes: Voice, Style and Song — each selected from the corresponding panel buttons. VOICE ② lets you select and play a Voice. STYLE ③ lets you select and play a setting that includes a rhythm/accompaniment pattern. SONG ④ lets you select and play either a Song or a Jam Track pattern.

To select one of the modes:

Press the button corresponding to the desired mode. For now, press SONG ④ to select the Song mode.

Playing a Song in the Song Mode

A variety of Songs and special Jam Tracks have been recorded to your PortaTone to give you a taste of what you can do with the instrument, and to provide music and patterns for you to play along with.

To select and play one of the Songs:

- With the Song mode selected, use the Numeric Keypad ⑤ to enter the desired Song or Jam Track number. Be sure to enter a two-digit number, as is printed next to each song on the panel. For example, to select Song 09, first press "0" on the Numeric Keypad, then "9." You can also use the $+\!-\!$ buttons on the Numeric Keypad to step up or down through the preset numbers; holding down the appropriate button continuously changes the number. Note that the $+\!-\!$ buttons have a "wrap around" feature. For example, pressing the + button from the last number returns to Song 01. (Song 01 is also automatically selected when you turn the power on.)

2. To play the selected Song, press the START/STOP button **7**.

Note that the dots in the MULTI DISPLAY **11** flash in time with the music. The left dot flashes at the first beat of every measure, and the right dot flashes at the other beats. (For more information on the MULTI DISPLAY, see box at right.)

3. Adjust the volume of the Song by using the VOLUME control **12**.

4. Although the Song is automatically set to play at a default tempo, you can change the speed of the Song by using the TEMPO buttons **9**. Press TEMPO + to increase the speed and TEMPO - to decrease it; holding down the appropriate button continuously increases/decreases the speed. (Note that the tempo value is briefly shown in the MULTI DISPLAY.)

If you want to set the tempo back to its original default setting, press both TEMPO buttons simultaneously. (For more information on the Tempo functions, see box at right.)

5. To stop the Song, press the START/STOP button **7** again.

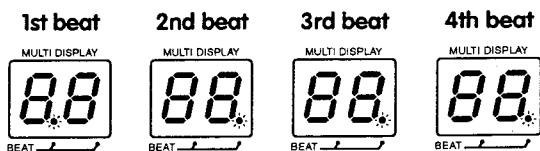
NOTE

You should enter numbers on the Numeric Keypad relatively quickly. If you do not enter the second digit of a number within about ten seconds after entering the first digit, the first digit will be cancelled. Entry of a first digit is also automatically cancelled if any other button on the panel (except for those on the Numeric Keypad) is pressed before entering the second digit. Also, keep in mind that entry of numbers higher than 40 in the Song mode are ignored.

About the MULTI DISPLAY

As mentioned above, the dots in the MULTI DISPLAY flash in time with the rhythm, and the indication is used when a Song or Style plays back. This flashing provides a visual indication of both the tempo and the time signature of the rhythm.

For Songs and Styles in 4/4 time, the dots flash like this:



For Songs and Styles in 3/4 time, the dots flash like this:



About the Tempo Functions

Tempo Values

As mentioned above, the tempo value is shown briefly in the MULTI DISPLAY when one of the TEMPO buttons is pressed. The displayed tempo range is from 10 to 60; in actual tempo values, the range is from 40 to 240 beats per minute. (Each step in the tempo adjustment corresponds to 4 beats per minute.)

Default Tempos

Each Song and Style has been given a default or standard tempo. If you change the tempo, you can set it back to the original default setting, by pressing both TEMPO buttons simultaneously. Also, the tempo of a Song or Style returns to the default setting when selecting a different Song or Style. (The set tempo remains, however, when switching Styles during playback.) When you turn on the power of the PortaTone, the tempo is automatically set to the default setting of Style 01.

Voice Mode

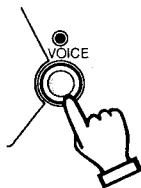
The Voice mode features 100 authentic Voices. Many of these Voices have special preset characteristics or embellishments. The Voices are divided into various categories depending on their characteristics or the effects used.

Dual Voices (#41 - #56) feature two Voices mixed together in a layer for rich ensemble sounds. **Split Voices** (#57 - #67) also have two Voices, but rather than being layered, each is played from a different range of the keyboard. **Sustain Voices** (#68 - #72) extend the sound by adding a natural, slow release. **Harmony Voices** (#73 - #85) have an additional one-, two- or three-note harmony added to the original monophonic Voice. Finally, **Echo Voices** (#86 - #00) have an echo effect that adds delayed repeats to the original Voice.

Included in the Voices are special **PERCUSSION Voices** (#40 and #00) that lets you play various drum and percussion sounds from the keyboard. (Refer to the **Percussion Assign List** page 11.)

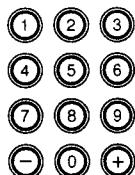
Selecting a Voice

1. Press the VOICE button to select the Voice mode.



2. Use the Numeric Keypad to select the desired Voice number.

Each Voice is automatically called up with the most suitable octave range setting. Thus, playing middle C with one Voice may sound higher or lower than another Voice at the same key.



3. Play the newly selected Voice. To change to another Voice, repeat step 2 above.

You can also play rhythm Styles in the Voice mode by simply pressing the START/STOP button. The Style last selected from the Style mode will be played.

About the Harmony Voices

Since Harmony Voices are designed to automatically play two or more notes with the notes you play on the keyboard, only one note can be played on the keyboard at a time. If several notes are played together, only the last note or highest note played will be heard.

The type of harmony used depends on the Voice that is selected. When a Style or Song/Jam Track is not being played back, the basic key for the harmony is always C. When a Style is played or the Stopped Accompaniment function is active, the harmony changes according to the chord played with the left hand. When a Song is played back, the harmony changes according to the chord progression of the Song or Jam Track.

NOTE

The PortaTone is polyphonic up to a maximum of 12 notes. (Depending on the Voice selected, fewer notes may be available.) This includes not only the Voices played from the keyboard, but also the notes in a Style pattern, and so on. Thus, if you play too many notes at one time, some may not sound and/or others may be cancelled.

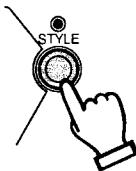
Style Mode

The Style mode provides dynamic rhythm/accompaniment patterns — as well as Voice settings appropriate for each pattern — for various popular music styles, as listed on the panel. A total of 100 different Styles are available, and are divided into ten different categories. Each rhythm pattern also has a specially created companion Fill In pattern, which can be played by using the SYNC START/FILL IN button.

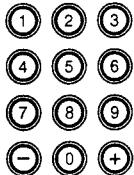
Auto Accompaniment features built into the rhythms add the excitement of instrumental backing to your performance, letting you control the accompaniment by the chords you play. Auto Accompaniment effectively splits the keyboard into two sections: The upper is used for playing a melody line, and the lower (labeled "AUTO ACCOMP. SECTION" on the keyboard, including keys C1 through F2) is for the Auto Accompaniment function.

Selecting a Style

1. Press the STYLE button to select the Style mode.



2. Use the Numeric Keypad to select the desired Style number.



3. You can start the selected rhythm by pressing the START/STOP button.

The PortaTone also has a Synchro Start function that allows you to start the rhythm by simply pressing a key on the keyboard. To use Synchro Start, first press the SYNC-START/FILL IN button, then press one of the keys in the AUTO ACCOMP. SECTION.

NOTE

Synchro Start is automatically set to stand-by when you select the Style mode. (The dots in the MULTI DISPLAY flash to indicate stand-by status.)

4. With the rhythm running, you're ready to try out the Auto Accompaniment feature. Try playing a few single notes with your left hand, and notice how the bass and chord accompaniment change with each key you play. (Refer to the boxed sections on pages 7 and 8 for more information on how to use Auto Accompaniment.)

5. Use the TEMPO buttons to change the tempo of the Style as it's playing. (For more information on the Tempo functions, see page 4.)

6. While the Style is playing, you can add variation to the rhythm by playing special Fill In patterns. To play a Fill In pattern, press the SYNC START/FILL IN button.

NOTE

The Fill In pattern may not play precisely when you press the SYNC START/FILL IN button, but instead starts on the beat immediately following your press of the button. Also, depending on when you press the button, only a portion of the Fill In might be played. Both of these situations are normal and are done to ensure that the Fill In pattern complements the basic rhythm, rather than disrupting it.

7. To stop the rhythm, press the START/STOP button again.

Pressing the START/STOP button while the rhythm is playing produces a simple ending phrase. This also applies to playing Jam Track patterns in the Song mode.

Using the Auto Accompaniment Function/Multi Fingering

The Auto Accompaniment function automatically generates bass and chord accompaniment for you to play along with, by using Multi Fingering operation. You can change the chords of the accompaniment by playing keys in the AUTO ACCOMP. SECTION of the keyboard using either the "Single Finger" or "Fingered" method. With Single Finger you can simply play a one-, two- or three-finger chord indication (see Single Finger Chords below). The Fingered technique is that of conventionally playing all the notes of the chord. Whichever method you use, the PortaTone "understands" what chord you indicate and then automatically generates the accompaniment.

NOTE

Chords played in the AUTO ACCOMP. SECTION of the keyboard are also detected and played when the accompaniment is stopped (Stopped Accompaniment function). In this condition, the Voices used for the bass and chords are automatically selected.

NOTE

To use the Minus One function with one of the Styles, press the MINUS ONE button. (The LED next to the button lights.) Minus One cancels all chord accompaniment, leaving only the bass and basic rhythm of the Style.

Setting Auto Accompaniment to Single Finger or Fingered

Though detection of the Single Finger and Fingered methods is automatic, you can set Auto Accompaniment to function exclusively in either the Single Finger or Fingered mode.

To set Auto Accompaniment to Single Finger, turn the power off, then hold down the "—" button on the Numeric Keypad and simultaneously turn the power on. "SF" (Single Finger) briefly appears in the MULTI DISPLAY.

NOTE

In Single Finger, the AUTO ACCOMP. SECTION is set between the C1 key (the lowest key) and the C#2 key.

To set Auto Accompaniment to Fingered, follow the same steps, holding down the "+" button instead. "F" (Fingered) briefly appears in the MULTI DISPLAY.

To switch back to Multi Fingering operation, simply turn the power off and on again.

Single Finger Chords

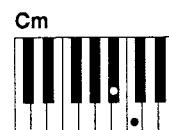
Chords that can be produced in Single Finger operation are major, minor, seventh and minor seventh. The illustration below shows how to produce the four chord types. (The key of C is used here as an example; other keys follow the same rules. For example, Bb7 is played as Bb and A.)



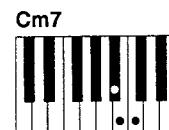
Press the root note of the chord.



Press the root note together with any white key to the left of it.



Press the root note together with any black key to the left of it.

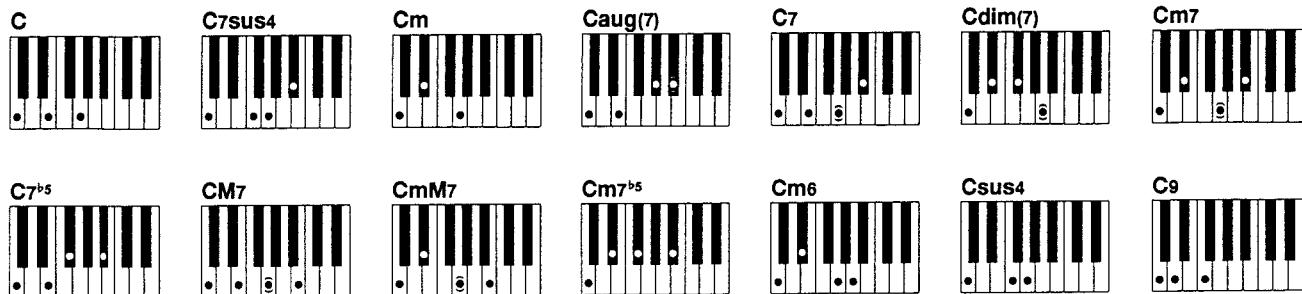


Press the root note together with any white and black key to the left of it (three keys altogether).

Fingered Chords

Using the key of C as an example, the chart below shows the types of chords that can be recognized in the Fingered mode.

Fingered Chords in the Key of C



Notes enclosed in parentheses are optional; the chords will be recognized without them.

NOTE

- If the chord is inverted (i.e., C-E-G is played as G-C-E), the PortaTone will still recognize it as a C chord.
- Minor 6th chords are recognized only in root position; however, all other inversions are interpreted as minor 7th/flattened 5th.
- If augmented and diminished 7th chords are inverted, the lowest note will be recognized as the root.
- 7th flattened 5th chords may be played with the lowest note as the root or the 7th.
- 9th chords are recognized only in root position; all other inversions are interpreted as suspended 4th.
- Augmented 7th and diminished 7th chords are interpreted as simple augmented and diminished.
- The PortaTone also has a Chord Cancel function to stop the chord accompaniment but allow the rhythm pattern to continue playing.

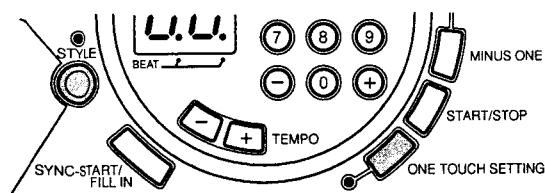
To use Chord Cancel, simultaneously press any three consecutive notes in the AUTO ACCOMP. SECTION; for example, C, C[#] and D.

One Touch Setting in the Style Mode

The One Touch Setting function automatically selects an appropriate Voice for playing with the Style you select. In other words, when One Touch Setting is on, the Voice automatically changes when you change the Style.

To turn on the One Touch Setting function, press the ONE TOUCH SETTING button. (The LED next to the button lights.)

To turn the function off, press the button again.



NOTE

When the One Touch Setting is on, selecting another Style will automatically reset the tempo to the default of the selected Style.

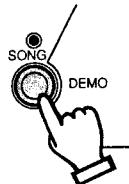
Song Mode

The Song mode features special Songs and Jam Track patterns that have been created using the rich sounds and sophisticated accompaniment functions of the PortaTone.

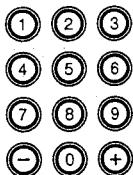
The Songs are generally for your listening enjoyment; however, you can also play along with them on the keyboard. Also, by using the Minus One function, you can "mute" the original melody and play it manually on the keyboard yourself. The Jam Track patterns in this mode let you "jam" or play along with a variety of dynamic rhythm styles and chord changes.

Selecting and Playing a Song or Jam Track Pattern

1. Press the SONG button to select the Song mode.



2. Use the Numeric Keypad to select the desired Song or Jam Track number.



3. Start the selected Song or Jam Track by pressing the START/STOP button.

You can also start the selected Song or Jam Track pattern with the Synchro Start function (as in the Style mode) by simply pressing any key of the keyboard.

4. If you want to change to another Song or Jam Track pattern, repeat step 2 above.

5. To stop the Song or pattern, press the START/STOP button again.

If playback is not stopped, all Songs play back repeatedly in succession, indefinitely. (However, if Minus One is on, only the selected Song repeatedly plays back.) If a Jam Track pattern is selected, only the selected pattern repeats indefinitely.

About the Minus One Function

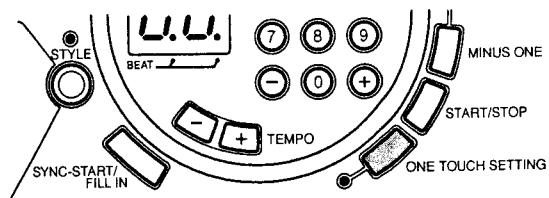
Minus One, as its name implies, takes away the melody part of the Song, allowing you to play that part yourself. You can turn Minus One on before starting a Song, or do it even while a Song is playing. To help you play the "missing" melody, scores for all Songs have been provided; see pages 13-22.

To use the Minus One function with the selected Song, press the MINUS ONE button (either before starting the Song or while it is playing). (The LED next to the button lights.)

One Touch Setting in the Song Mode

The One Touch Setting function works with the Minus One function and automatically selects an appropriate Voice for playing the melody along with the Song you select. Though the Minus One function is not used with the Jam Track patterns, One Touch Setting works the same way with Jam Track, automatically selecting an appropriate Voice.

To turn on the One Touch Setting function, press the ONE TOUCH SETTING button. (The LED next to the button lights.)

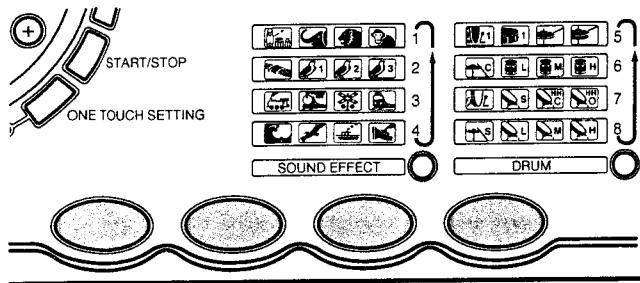


To turn the function off, press the button again.

NOTE

Keep in mind that even with the One Touch Setting function on, there are some Songs and Jam Track patterns which change the selected Voice in the middle of the Song or pattern.

Sound Effect and Drum Pads (PSR-180)



The Sound Effect and Drum Pads let you play selected drum and percussion sounds, as well as special sound effects, from the four Pads directly above the right side of the keyboard.

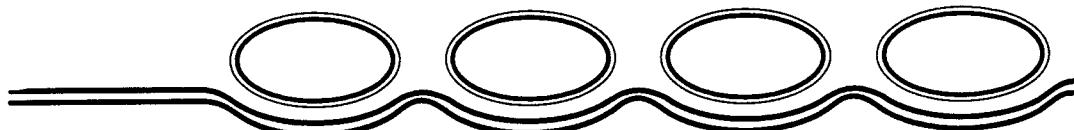
The Pads can be played in any of the modes. You can play them alone (for example, to try out your own rhythms), or play them along with the Styles, Songs and Jam Track patterns. Eight banks of sounds (four in each bank) are available. There are 16 Sound Effect sounds and 16 Drum sounds, and each sound is shown graphically on the panel.

NOTE

Unlike the "one-shot" Drum sounds, the Sound Effect sounds are complex sequences of sounds and once triggered, play through to their end.

When the power is turned on, bank 1 of the Sound Effect sounds is automatically selected.

Sound Effect and Drum List



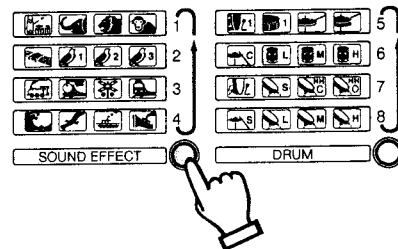
Sound Effect

1. Safari	Percussion	Elephant	Lion	Monkey
2. Forest	Stream	Bird 1	Bird 2	Bird 3
3. Train	Whistle	Locomotive	Crossing Signal	Train Passing
4. Ocean	Seashore	Gull	Boat	Marine Horn

Drum

5. AccDrum1	Bass Drum 1	Snare Drum 1	Hi-hat Close	Hi-hat Open
6. AccDrum2	Crash Cymbal	Tom Low	Tom Mid	Tom High
7. SynDrum1	Synth Bass Drum	Synth Snare Drum	Synth Hi-hat Close	Synth Hi-hat Open
8. SynDrum2	Splash Cymbal	Synth Tom Low	Synth Tom Mid	Synth Tom High

Use the button corresponding to the desired set of sounds to change the bank. Press the button repeatedly to step through the banks. The selected bank number briefly appears in the MULTI DISPLAY. For example, to select bank 3, press the button next to SOUND EFFECT repeatedly until "3" appears in the MULTI DISPLAY.



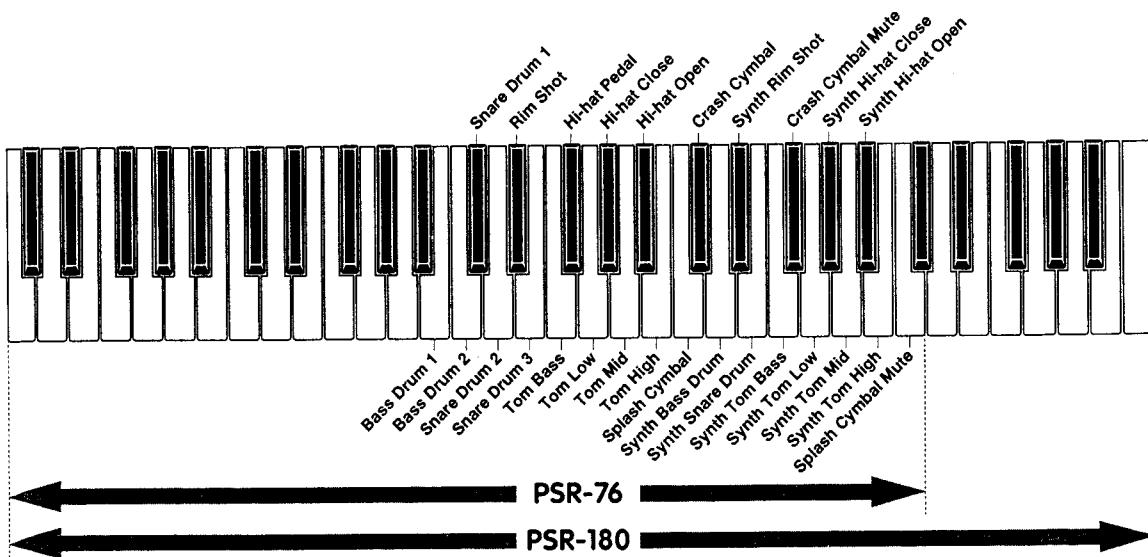
NOTE

Up to two Pads can be played simultaneously. Three or more Pads can be played successively; however, the limit on total simultaneous notes may result in cancellation of some sounds or notes played in the Voice, Style or Song mode. (Refer to the note regarding polyphony on page 5.)

Troubleshooting

Problem	Possible Cause and Solution
When the PortaTone is turned on or off, a buzzing sound is temporarily produced.	This is normal and indicates that power is flowing into the PortaTone.
The sound of the voices or rhythms seems unusual or strange.	The battery power is too low. Replace the batteries.
Not all notes are heard when playing a number of notes simultaneously.	Too many keys are pressed at the same time. The PortaTone is polyphonic up to a maximum of 12 notes. (See the note on page 5.)
The sound of the Voice changes from note to note.	The AWM tone generation method uses multiple recordings (samples) of an instrument across the range of the keyboard; thus, the actual sound of the Voice may be slightly different from note to note.
The power cannot be turned on.	Quick, successive pressing of the POWER ON/OFF button may fail to turn the power on. When using the POWER ON/OFF button, wait a short time between successive presses.

Percussion Assign List (Voices 40 and 00)



Jam Track Chord Progression List

21 DANCE				J=120
Am7	✕	Em7	✕	
Dm7	✕	Am7	✕	
22 RAP				J=116
Am7	✕	✕	✕	
Am7	✕	✕	✕	
23 FUNK				J=92
C7	F7	C7	F7	
24 SOUL BALLAD				J=104
C	✕	✕	✕	
Am	✕	✕	✕	
Dm7	✕	✕	✕	
G7	✕	Gaug	✕	
25 MINOR BLUES				J=144
Am	✕	✕	✕	
Dm	✕	Am	✕	
E	✕	Am	✕	
26 HEAVY METAL				J=120
C	✕	B♭	C	
27 BOOGIE WOOGIE				J=136
C	✕	✕	✕	
F	✕	C	✕	
G	F	C	G	

28 ROCK'N'ROLL				J=144
C	Am	F	G	
29 R&B				J=136
C7	F7	G7	F7	C7
30 SLOW ROCK				J=88
C	Am7	F	G7	
31 JAZZ BLUES				J=160
C7	F7	C7	✕	
F7	✕	C7	A7	
Dm7	G7	C7	A7	Dm7 G7
32 JAZZ WALTZ				J=192
C7	✕	✕	✕	
C7	✕	✕	✕	
F7	✕	✕	✕	
C7	✕	✕	✕	
G7	✕	G7	G7	
C7	✕	✕	✕	
33 FUSION				J=128
Dm7	✕	G7	✕	
34 BOSSA NOVA				J=160
Em7	E7	Dm7	D7	
35 SAMBA				J=112
C F G	✕	✕	✕	

36 TANGO				J=124
E7	✕	Am	✕	
37 SKA				J=160
Am	✕	Dm	✕	
38 COUNTRY				J=120
C	F	C	G7	
C	F	C	G7	C
39 MARCH				J=116
C	✕	G7	C	
40 NEW AGE				J=84
C	✕	C#	C	

One Touch Setting List

Turning on the One Touch Setting function, the following voice and tempo is automatically selected.

Jam Track List

NO.	VOICE	TEMPO
21	48 PIANO PAD	120
22	18 ORCHESTRA HIT	116
23	49 PIANO & VIBES	92
24	29 TENOR SAX	104
25	01 PIANO	144
26	13 DIST GUITAR	120
27	01 PIANO	136
28	05 E ORGAN	144
29	54 BRASS ENS	136
30	50 E PIANO PAD	88
31	66 PNO/VIBES	160
32	29 TENOR SAX	192
33	42 CHORUS E PNO	128
34	26 FLUTE	160
35	82 TRUMPET DUET	112
36	07 ACCORDION	124
37	22 TROMBONE	160
38	78 VIOLIN CNTRY	120
39	21 TRUMPET	116
40	50 E PIANO PAD	84

Keep in mind that even with the One Touch Setting function on, there are some Jam Track patterns which change the selected voice in the middle of the pattern.

Style List

NO.	VOICE	TEMPO	NO.	VOICE	TEMPO	NO.	VOICE	TEMPO
01	32 SY BRASS	152	26	31 HARMONICA	96	51	09 JAZZ GTR	160
02	33 SY LEAD	188	27	22 TROMBONE	120	52	31 HARMONICA	140
03	42 CHORUS E PNO	104	28	42 CHORUS E PNO	88	53	19 VIBRAPHONE	120
04	56 FANTASY2	200	29	19 VIBRAPHONE	84	54	22 TROMBONE	148
05	50 E PIANO PAD	120	30	05 E ORGAN	104	55	26 FLUTE	128
06	52 FOLK GTR PAD	92	31	05 E ORGAN	104	56	07 ACCORDION	124
07	01 PIANO	92	32	29 TENOR SAX	92	57	82 TRUMPET DUET	104
08	26 FLUTE	92	33	73 PIANO BLOCK	152	58	22 TROMBONE	88
09	19 VIBRAPHONE	80	34	05 E ORGAN	144	59	81 MARIMBA TRIO	68
10	05 E ORGAN	68	35	44 12STR GUITAR	140	60	22 TROMBONE	160
11	50 E PIANO PAD	112	36	13 DIST GUITAR	120	61	05 E ORGAN	124
12	53 JAZZ GUITAR PAD	116	37	52 FOLK GTR PAD	116	62	24 BRASS ENS	136
13	55 FANTASY 1	112	38	30 PANFLUTE	128	63	20 MARIMBA	112
14	51 E PNO & VIBES	112	39	42 CHORUS E PNO	120	64	82 TRUMPET DUET	200
15	52 FOLK GTR PAD	112	40	68 PIANO SUSTAIN	120	65	22 TROMBONE	116
16	49 PIANO & VIBES	96	41	05 E ORGAN	88	66	81 MARIMBA TRIO	152
17	24 BRASS ENS	104	42	29 TENOR SAX	176	67	72 VIBRAPHONE SUSTAIN	84
18	18 ORCHESTRA HIT	116	43	41 HONKY-TONK	136	68	26 FLUTE	96
19	04 CLAVI	112	44	77 E ORGAN TRIO	156	69	72 VIBRAPHONE SUSTAIN	152
20	30 PANFLUTE	108	45	24 BRASS ENS	136	70	21 TRUMPET	104
21	50 E PIANO PAD	140	46	22 TROMBONE	88	71	29 TENOR SAX	208
22	32 SY BRASS	120	47	21 TRUMPET	148	72	80 VIBES BLOCK	140
23	54 BRASS ENS DUAL	120	48	19 VIBRAPHONE	108	73	26 FLUTE	140
24	50 E PIANO PAD	128	49	54 BRASS ENS DUAL	152	74	33 SY LEAD	128
25	82 TRUMPET DUET	120	50	22 TROMBONE	176	75	84 FLUTE DUET	112

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf des Yamaha PortaTone

Sie besitzen jetzt ein transportables und kompaktes Keyboard, vollgepackt mit phantastischen Funktionen und einem Spitzenklang für höchsten Musikgenuss. Seine außergewöhnlichen Merkmale machen es zu einem wirklich vielseitigen Instrument mit vielen Ausdrucksmöglichkeiten.

Beziehen Sie sich beim Spielen Ihres neuen PortaTone auf diese Anleitung, und Sie werden bereits nach kurzer Zeit in der Lage sein, die Vielzahl der Funktionen voll einzusetzen.

Hauptmerkmale

Das PortaTone ist ein leistungsstarkes Musikinstrument, das die folgenden Merkmale und Funktionen aufweist:

- Außergewöhnlich naturgetreue Sounds mit 100 AWM-Stimmen (Advanced Wave Memory), bei denen Digitalaufnahmen von Naturinstrumenten verwendet werden.
- Dynamische und vielseitige Rhythmen und Begleitungs-Patterns mit 100 Musik-Stilrichtungen (Styles).
- 20 Demonstrations-Stücke zum Hören und Mitspielen, wenn Sie die Minus-One-Funktion verwenden.
- 20 speziell programmierte Rhythmen und Akkordfolgen (Jam Tracks) zum Mitspielen.
- (Auf dem PSR-180) ein Satz von vier Drum-Pads, mit denen Sie Schlagzeug- und Perkussionsklänge sowie spezielle Klangeffekte erzeugen können.
- Einstellung mit einem Handgriff zum automatischen Aufrufen einer geeigneten Stimme zum Spielen mit dem Musikstil, Demonstrationsstück oder Jam Track Ihrer Wahl.
- Leistungsfähiges Verstärker/Lautsprecher-System (Stereo für PSR-180).

Vorsichtsmaßregeln — Pflege Ihres PortaTone

Ihre neue PortaTone ist ein hochwertiges Musikinstrument — und sollte entsprechend umsichtig behandelt werden. Behandeln Sie es sorgfältig, damit Sie viele Jahre ungetrübten Spielvergnügens haben.

Aufstellort

- Vermeiden Sie Orte, an denen das Instrument direkter Sonneneinstrahlung oder anderen Wärmequellen ausgesetzt ist. Lassen Sie es niemals in einem Auto liegen, wo es sehr heiß werden kann. Vermeiden Sie ferner Orte mit hoher Luftfeuchtigkeit und Staubentwicklung.

Interferenzen von elektromagnetischen Feldern

- Spielen Sie Ihr PortaTone nicht in der Nähe eines Fernsehgeräts, eines Radios oder eines ähnlichen Geräts, da das Instrument Störeinstrahlungen in dem anderen Gerät verursachen kann.

Umgang mit dem Instrument

- Bewahren Sie Ihr PortaTone vor starken Stößen. Lassen Sie es nicht fallen, und stellen Sie keine schweren Objekte darauf. Betätigen Sie die Tasten und Regler nicht stärker als notwendig und belasten Sie die Anschlüsse nicht.

Bei Nichtbenutzung des PortaTone

- Schalten Sie das Instrument nach dem Spielen stets mit dem Netzschalter (POWER) aus. Nehmen Sie die Batterien heraus, wenn Sie das Instrument für längere Zeit nicht benutzen, um Beschädigungen durch Auslaufen der Batterien zu vermeiden.

Reinigung

- Wischen Sie das Gehäuse von außen mit einem weichen, trockenen Tuch sauber. Verwenden Sie ein leicht angefeuchtetes Tuch, um hartnäckigen Schmutz zu entfernen.
- Verwenden Sie niemals Alkohol, Verdünner oder chemische Lösungsmittel, da diese die Oberfläche des Gehäuses beschädigen können. Lassen Sie ferner niemals Gegenstände aus Vinylchlorid auf Ihrem PortaTone liegen, damit diese nicht am Gehäuse festkleben.



HINWEIS
Yamaha übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung hervorgerufen werden.

03 ORIGINAL SONG 3

J=136

Detailed description: This musical score consists of ten staves of music. The tempo is marked as J=136. The chords are indicated above the staves. The first staff starts with Dm7. The second staff starts with Em7. The third staff starts with Am7. The fourth staff starts with F#m7. The fifth staff starts with G7. The sixth staff starts with Em7. The seventh staff starts with Am7. The eighth staff starts with G7. The ninth staff starts with Am7. The tenth staff starts with G7. Various measures of music are shown with different note heads and rests. Measure numbers V73 and V26 are marked. The section ends with a Coda.

04 HOUSE OF THE RISING SUN

American Folk Song

J = 124

Detailed description: This musical score consists of eight staves of music. The tempo is marked as J = 124. The chords are indicated above the staves. The first staff starts with FM7. The second staff starts with Am. The third staff starts with E7. The fourth staff starts with C. The fifth staff starts with D. The sixth staff starts with F. The seventh staff starts with Am. The eighth staff starts with C. The ninth staff starts with E7. The tenth staff starts with Am. The eleventh staff starts with E7. The twelfth staff starts with Am. The thirteenth staff starts with C. The fourteenth staff starts with D. The fifteenth staff starts with F. The sixteenth staff starts with Am. The seventeenth staff starts with C. The eighteenth staff starts with E7. The nineteenth staff starts with Am. The twentieth staff starts with E7. The twenty-first staff starts with Am. The twenty-second staff starts with C. The twenty-third staff starts with D. The twenty-fourth staff starts with F. The twenty-fifth staff starts with Am. The twenty-sixth staff starts with E7. The twenty-seventh staff starts with Am. The twenty-eighth staff starts with FM7. The twenty-ninth staff starts with Em7. The thirtieth staff starts with Am. The thirty-first staff ends with a fermata over the Am chord.

05 THE LAST ROSE OF SUMMER

T. Moore

J=80

06 SUR LE PONT D'AVIGNON

French Folk Song

J=108

07 WALTZ OF THE FLOWERS

Tchaikovsky

J=144

8va bassa

8va

V75

V30

(D.S. time repeat)

V75

V26

D.S.

V48

Coda

08 AIR ON THE G STRING

J. S. Bach

J=76

V26

09 BEAUTIFUL DREAMER

S. C. Foster

J=172

Music score for 'Beautiful Dreamer' in F major, 2/4 time. The score consists of six staves of music. The first five staves are in F major, with the key changing to G major (Gm) at the end of the first staff. The sixth staff, labeled 'Coda', begins in F major and ends in G major (G7). The lyrics are: "Gm C7 F Gm", "F V17 C7 to 1 F", "C7 F C7 F", "G7 C7 F C7", and "D.S. Coda C7 F A7 Dm Bb F C7 F". The score includes a tempo of J=172 and a dynamic marking of F.

10 LONDONDERRY AIR

Irish Folk Song

J=160

Music score for 'Londonderry Air' in C major, 2/4 time. The score consists of six staves of music. The lyrics are: "Cm7 Dm7 Em7 Dm7 Cm7 Dm7 Em7 Dm7", "Cm7 C7 Fm7 Fm Cm7 Am7 Dm7 G7 Cm7 G7", "Cm7 C7 Fm7 Fm Cm7 Am7 Dm7 G7 Cm7 G7", "Cm7 Fm7 Cm7 G Am7 D7 Dm7 G7 Cm7 G7", and "Cm7 Fm7 Cm7 G Cm7 Am7 Dm7 G7 1 Cm7 G7". The score includes a tempo of J=160 and a dynamic marking of F.

11 SYMPHONY NO. 40

Mozart

J=68

Gm E^bM7 Cm7 D₇ Gm
 Gm Cm D₇
 D₇ Gm Cdim Gm Cdim Gm
 Em⁵ E^b7 D₇ C[#]dim D₇ C[#]dim D₇ C[#]dim D
 D Gm E^b Cm
 F₇ B^b F₇ E^b B^b
 Cm B^b C₇ D^b₇ C₇ D^b₇ C₇ D^b₇ C₇
 F B^b C₇ F B^b C₇ F D₇
 Gm E^bM7 Cm7 D₇ Gm

12 DECK THE HALLS

Sacred Song

J=112

Cm7 Am7 Fm7 Dm G7 Cm7 Am7
 Dm7 G7 C Cm7 Am7 Dm7 G7 C
 G7 C Am7 D7 G G7 Cm7 Am7
 Dm7 G7 C A^bM7 B^bM7 Cm7

V19
 V21 (2nd time)

13 AULD LANG SYNE

Scottish Folk Song

J=92

14 SILENT NIGHT

F. Gruber

J=84

15 TANNENBAUM

German Folk Song

J=84

C G7 C G7 C
A7 Dm G7 C Em⁷₅ A7
Dm7 G7 12. C 3 C G7 C

16 LA CUCARACHA

Mexican Folk Song

J=108

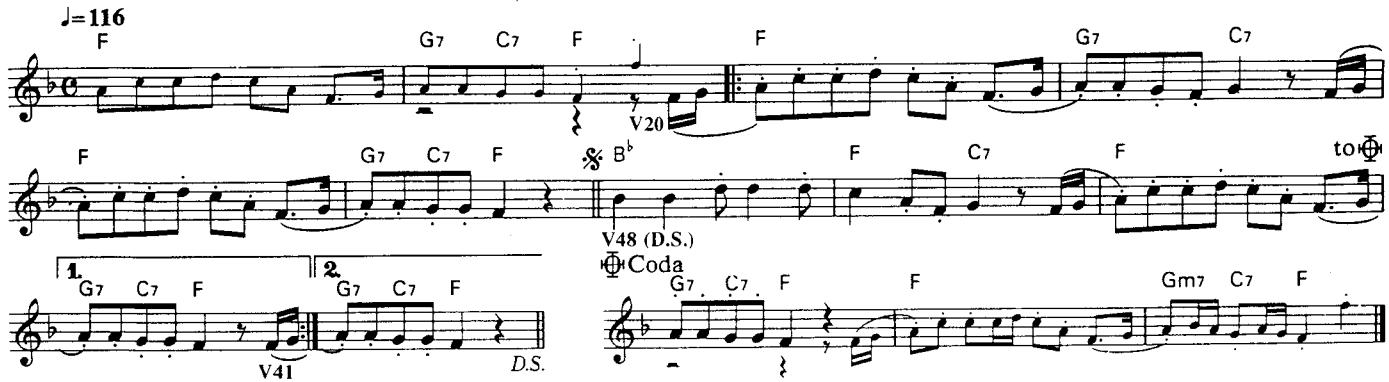
C G7 C G7 V21 V20 V80 (2nd time) V21 V82 (2nd time)
G7 V20 V80 (2nd time) V21 V82 (2nd time) C
V20 V79 (2nd time) V21 V82 (2nd time) V20 V24 C
V84 G7 V24 V84 V54 C
C V81 V54 G7 V81 V82 G7 V79 C G7 C C

17 OH! SUSANNA

S. C. Foster

J=116

F G₇ C₇ F F G₇ C₇ F
 F G₇ C₇ F B^b F C₇ F to 
 1 G₇ C₇ F 2 G₇ C₇ F
 V41 V48 (D.S.) Coda G₇ C₇ F F Gm₇ C₇ F
 D.S.



18 SONG OF JOY

Beethoven

J=120

D Dsus4 D Gsus4 G A₇ D A₇ D
 D A₇ D A₇ D A₇ D A₇ D
 V17 V48 (2nd time) A₇ D A₇ D A₇ D V55 (2nd time) A₇ D
 V50 (2nd time) A₇ D A₇ D A₇ D A₇ D
 A₇ F[#]₇ Bm₇ E₇ A₇ 2nd time (D) D₇ G (A₇) D A₇ D
 V79 (2nd time) A₇ D A₇ D A₇ D A₇ D
 V82 (2nd time) A₇ D A₇ D A₇ F[#]₇ Bm₇ E₇ A₇ D D₇ G
 V54 (2nd time) A₇ D A₇ D A₇ D



19 O, VRENELI

Swiss Folk Song

Musical score for a piece at 120 BPM. The score consists of six staves of music. The first staff starts with a C chord. The second staff starts with a C chord. The third staff starts with an F chord. The fourth staff starts with a C chord. The fifth staff starts with a C chord. The sixth staff starts with an F chord. The score includes various chords (C, F, G7) and specific labels like 'V07', 'V48 (2nd time)', and 'V41'.

20 TROIKA

Russian Folk Song

120

Am Em7 Fm7 Em7 Am Em7
 Fm7 Em7 Am E Am Dm E7

V49 Am Dm Bm7 Am E7 to Am Am Fm7
 Fm7 Em7 Fm7 V07 Em7

Em7 **Coda** Am Fm7 G Am
 D.S. V19

Specifications / Technische Daten

Caractéristiques techniques / Especificaciones

		PSR-180	PSR-76
KEYBOARD	Number of Keys	61	49
	Key Size	Regular	
	Register	C1-C6	C1-C5
VOICE	Tone Generation	AWM	
	Number of Voices	100	
	Polyphony (Maximum)	12 notes	
STYLE	Number of Styles	100	
	Auto Accompaniment	Yes	
	Chord Detection	Multi (Single Finger, Fingered)	
SONG/JAM TRACK	Songs	20	
	Jam Track Patterns	20	
	Minus One	Yes	
	One Touch Setting	Yes	
	PADS	4	-
	Drum	16 (4 x 4)	-
	Sound Effect	16 (4 x 4)	-
CONTROLS		POWER ON/OFF, VOICE, STYLE, SONG, Numeric Keypad, MINUS ONE, START/STOP, ONE TOUCH SETTING, TEMPO, SYNC-START/FILL IN, MULTI DISPLAY, VOLUME	
OTHER TERMINALS, FITTINGS		DC IN, HEADPHONES/AUX OUT, Music Stand	
AMPLIFIER(S)		using Power Adaptor: 4.5 W + 4.5 W using batteries: 8 W + 8 W	using Power Adaptor: 3.8 W using batteries: 3.8 W
SPEAKERS		10 cm x 2, 4Ω	
POWER CONSUMPTION		6.3 w (using Power Adaptor PA-3)	6.0 w (using Power Adaptor PA-3)
RATED POWER SUPPLY		DC 10-12 V: 6 "D" size/R-20/SUM-1 (1.5 V) batteries, or PA-3/4/40 Power Adaptor	
DIMENSIONS (W x D x H)		931 x 347 x 137mm (36-5/8" x 13-5/8" x 5-3/8")	964 x 287 x 113mm (38" x 11-1/4" x 4-1/2")
WEIGHT		4.3 kg (9 lbs., 8 oz.)	3.6 kg (7 lbs., 15 oz.)
CASING		Polystyrene	
OPTIONAL ACCESSORIES		HPE-3/150 Headphones, PA-3/4/40 Power Adaptors (PA-40 for use in U.S. only), L-2C Keyboard Stand	

Specifications are subject to change without notice.